

Uradni list

Evropske unije

C 147

Zvezek 51

Slovenska izdaja

Informacije in objave

13. junij 2008

<u>Obvestilo št.</u>	Vsebina	Stran
	II <i>Sporočila</i>	
	SPOROČILA INSTITUCIJ IN ORGANOV EVROPSKE UNIJE	
	Komisija	
2008/C 147/01	Začetek postopka (Št. primera COMP/M.4989 – Ålö/MX) ⁽¹⁾	1
	IV <i>Informacije</i>	
	INFORMACIJE INSTITUCIJ IN ORGANOV EVROPSKE UNIJE	
	Komisija	
2008/C 147/02	Menjalni tečaji eura	2
	INFORMACIJE DRŽAV ČLANIC	
2008/C 147/03	Podatki, ki jih predložijo države članice o državni pomoči, dodeljeni na podlagi Uredbe Komisije (ES) št. 70/2001 o uporabi členov 87 in 88 Pogodbe ES pri pomoči za majhna in srednje velika podjetja ⁽¹⁾	3



V Objave

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM SKUPNE TRGOVINSKE POLITIKE

Komisija

2008/C 147/04	Obvestilo o začetku protidampinškega postopka glede uvoza biodizla s poreklom iz Združenih držav Amerike	5
2008/C 147/05	Obvestilo o začetku protisubvencijskega postopka glede uvoza biodizla s poreklom iz Združenih držav Amerike	10

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM KONKURENČNE POLITIKE

Komisija

2008/C 147/06	Predhodna priglasitev koncentracije (Zadeva št. COMP/M.5166 – Danfoss/Sauer-Danfoss) – Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku (!)	15
---------------	--	----



(!) Besedilo velja za EGP

II

(Sporočila)

SPOROČILA INSTITUCIJ IN ORGANOV EVROPSKE UNIJE

KOMISIJA

Začetek postopka**(Št. primera COMP/M.4989 – Ålö/MX)****(Besedilo velja za EGP)**

(2008/C 147/01)

Dne 9. junija 2008 je Komisija odločila, da začne postopek glede zgoraj navedenega primera po ugotovitvi, da priglašena koncentracija sproža velike dvome o združljivosti s skupnim trgom. Začetek postopka odpira drugo fazo preiskave v zvezi s predlagano koncentracijo in ne posega v končno odločitev o primeru. Odločba je v skladu s členom 6(1)(c) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004.

Komisija vabi zainteresirane tretje osebe, da Komisiji predložijo svoje pripombe glede predlagane koncentracije.

Z namenom, da bodo pripombe v celoti upoštevane v postopku mora Komisija prejeti pripombe najkasneje v 15 dneh po dnevu te objave. Pripombe pošljite Komisiji po faksu (št. telefaksa: (32-2) 296 43 01 ali 296 72 44) ali pošti pod sklicno številko COMP/M.4989 – Ålö/MX na naslednji naslov:

Commission of the European Communities
Competition DG
Merger Network
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Brussels

IV

(Informacije)

INFORMACIJE INSTITUCIJ IN ORGANOV EVROPSKE UNIJE

KOMISIJA

Menjalni tečaji eura ⁽¹⁾

12. junija 2008

(2008/C 147/02)

1 euro =

Valuta	Menjalni tečaj	Valuta	Menjalni tečaj
USD ameriški dolar	1,5417	TRY turška lira	1,9350
JPY japonski jen	166,08	AUD avstralski dolar	1,6495
DKK danska krona	7,4576	CAD kanadski dolar	1,5806
GBP funt šterling	0,79120	HKD hongkonški dolar	12,0393
SEK švedska krona	9,3805	NZD novozelandski dolar	2,0564
CHF švicarski frank	1,6112	SGD singapurski dolar	2,1280
ISK islandska krona	120,92	KRW južnokorejski won	1 596,43
NOK norveška krona	8,0375	ZAR južnoafriški rand	12,2840
BGN lev	1,9558	CNY kitajski juan	10,6493
CZK češka krona	24,331	HRK hrvaška kuna	7,2480
EEK estonska krona	15,6466	IDR indonezijska rupija	14 376,35
HUF madžarski forint	246,78	MYR malezijski ringit	5,0518
LTL litovski litas	3,4528	PHP filipinski peso	68,552
LVL latvijski lats	0,7023	RUB ruski rubelj	36,6100
PLN poljski zlot	3,3915	THB tajski bat	51,107
RON romunski leu	3,6650	BRL brazilski real	2,5307
SKK slovaška krona	30,320	MXN mehiški peso	16,0452

⁽¹⁾ Vir: referenčni menjalni tečaj, ki ga objavlja ECB.

INFORMACIJE DRŽAV ČLANIC

Podatki, ki jih predložijo države članice o državni pomoči, dodeljeni na podlagi Uredbe Komisije (ES) št. 70/2001 o uporabi členov 87 in 88 Pogodbe ES pri pomoči za majhna in srednje velika podjetja

(Besedilo velja za EGP)

(2008/C 147/03)

Št. pomoči	XS 98/08
Država članica	Belgija
Regija	Vlaams Gewest
Naziv sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme individualno pomoč	Besluit van de Vlaamse Regering tot toekenning van strategische investerings- en opleidingssteun aan ondernemingen in het Vlaamse Gewest
Pravna podlaga	Besluit van de Vlaamse Regering tot toekenning van strategische investerings- en opleidingssteun aan ondernemingen in het Vlaamse Gewest. (Enkel de bepalingen inzake investeringssteun aan kleine en middelgrote ondernemingen zijn vrijgesteld op basis van Verordening 70/2001. De andere bepalingen zijn vrijgesteld op basis van Verordeningen 1628/2006 en 68/2001.)
Vrsta ukrepa	Shema pomoči
Proračun	Načrtovani letni izdatki: 30 mio EUR
Največja intenzivnost pomoči	V skladu s členom 4(2)–(6) in členom 5 Uredbe
Datum začetka izvajanja	18.4.2008
Trajanje	31.12.2013
Cilj	Mala in srednja podjetja
Gospodarski sektorji	Vsi sektorji, upravičeni do pomoči za MSP
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Vlaamse Overheid — Agentschap Economie Koning Albert II-laan 35, bus 12 B-1030 Brussel
Št. pomoči	XS 99/08
Država članica	Poljska
Regija	Południowo-zachodni — woj. Opolskie
Naziv sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme individualno pomoč	Solagro Sp. z o.o.

Pravna podlaga	1) Art. 6 ustawy z dnia 29 lipca 2005 r. o niektórych formach wspierania działalności innowacyjnej (Dz.U. nr 179, poz. 1484, z późn. zm.) 2) Umowa kredytu technologicznego nr 07/1429 udzielonego ze środków Funduszu Kredytu Technologicznego zawarta w dniu 29 kwietnia 2008 r.
Vrsta ukrepa	<i>Ad hoc</i>
Proračun	Skupni znesek načrtovane pomoči: 530 615,205 EUR
Največja intenzivnost pomoči	V skladu s členom 4(2)–(6) in členom 5 Uredbe
Datum začetka izvajanja	29.4.2008
Trajanje	20.1.2014
Cilj	Mala in srednja podjetja
Gospodarski sektorji	Vsi sektorji, upravičeni do pomoči za MSP
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Bank Gospodarstwa Krajowego Al. Jerozolimskie 7 PL-00-955 Warszawa

V

(Objave)

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM SKUPNE TRGOVINSKE POLITIKE

KOMISIJA

Obvestilo o začetku protidampinškega postopka glede uvoza biodizla s poreklom iz Združenih držav Amerike

(2008/C 147/04)

Komisija je v skladu s členom 5 Uredbe Sveta (ES) št. 384/96 z dne 22. decembra 1995 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti („osnovna uredba“) ⁽¹⁾ prejela pritožbo o domnevnem dampinškem uvozu biodizla s poreklom iz Združenih držav Amerike („zadevna država“), ki povzroča znatno škodo industriji Skupnosti.

1. Pritožba

Pritožbo je 29. aprila 2008 vložil Evropski odbor za biodizel („pritožnik“) v imenu proizvajalcev, ki predstavljajo glavni delež, v tem primeru več kot 25 %, celotne proizvodnje biodizla Skupnosti.

2. Izdelek

Izdelek, ki se domnevno uvaža po dampinških cenah, so monoalkil estri maščobnih kislin in/ali parafinska plinska olja, pridobljena s sintezo in/ali hidrotretiranjem, nefosilnega izvora (splošno znani kot „biodizel“), v čisti obliki ali mešanici, ki se zlasti, a ne izključno, uporabljajo kot obnovljivo gorivo s poreklom iz Združenih držav Amerike („zadevni izdelek“), navadno uvrščeni pod oznake KN 3824 90 91, ex 3824 90 97, ex 2710 19 41, ex 1516 20 98, ex 1518 00 91, ex 1518 00 99. Te oznake KN so zgolj informativne narave.

3. Trditev o dampingu

Trditev o dampingu glede Združenih držav Amerike temelji na primerjavi normalne vrednosti, določene na podlagi domačih

⁽¹⁾ UL L 56, 6.3.1996, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 2117/2005 (UL L 340, 23.12.2005, str. 17).

cen, z izvoznimi cenami zadevnega izdelka, ko je prodan za izvoz v Skupnost.

Na podlagi tega je izračunana stopnja dampinga znatna.

4. Trditev o škodi

Pritožnik je predložil dokaze, da se je uvoz zadevnega izdelka iz Združenih držav Amerike povečal v absolutnem smislu, pa tudi v smislu tržnega deleža.

Trdi se, da so obseg in cene zadevnega uvoženega izdelka med drugim negativno vplivali na tržni delež in raven cen, ki jih zaračunava industrija Skupnosti, kar bistveno škodi celotnemu poslovanju in finančnemu stanju industrije Skupnosti.

Trdi se tudi, da nelojalna konkurenca iz Združenih držav Amerike znatno zavira izgradnjo te industrije Skupnosti, ki je na zelo zgodnji stopnji razvoja.

5. Postopek

Po posvetovanju s svetovalnim odborom je Komisija ugotovila, da je pritožbo vložila industrija Skupnosti oziroma je bila vložena v njenem imenu in da obstajajo zadostni dokazi, ki opravičujejo začetek postopka, zato začenja preiskavo v skladu s členom 5 osnovne uredbe.

5.1 Postopek za ugotavljanje dampinga in škode

S preiskavo bo ugotovljeno, ali gre pri zadevnem izdelku s poreklom iz Združenih držav Amerike za damping in ali je ta povzročil škodo.

(a) Vzorčenje

Glede na pričakovano veliko število strank, vključenih v ta postopek, se lahko Komisija v skladu s členom 17 osnovne uredbe odloči za vzorčenje.

(i) Vzorčenje za izvoznike/proizvajalce v Združenih državah Amerike

Da bi se Komisija lahko odločila, ali je vzorčenje potrebno, in da bi v tem primeru lahko izbrala vzorec, naj se vsi izvozniki/proizvajalci ali njihovi predstavniki javijo Komisiji in predložijo naslednje informacije o svoji družbi oziroma družbah v roku iz točke 6(b)(i) in obliki iz točke 7:

- ime, naslov, elektronski naslov, številka telefona in telefaksa ter ime kontaktne osebe,
- prihodki od prodaje v lokalni valuti in količina v tonah zadevnega izdelka ⁽¹⁾, prodanega za izvoz v Skupnost v obdobju od 1. aprila 2007 do 31. marca 2008,
- prihodki od prodaje v lokalni valuti in obseg prodaje v tonah zadevnega izdelka na notranjem trgu v obdobju od 1. aprila 2007 do 31. marca 2008,
- natančen opis dejavnosti družbe v zvezi z zadevnim izdelkom (družba naj navede, ali proizvaja in/ali meša biodizel),
- imena in natančen opis dejavnosti vseh povezanih družb ⁽²⁾, vključenih v proizvodnjo in/ali prodajo (izvoz in/ali notranji trg) zadevnega izdelka,
- kakršne koli druge pomembne informacije, ki bi Komisiji lahko pomagale pri izbiri vzorca.

⁽¹⁾ Zadevni izdelek je čisti biodizel ter biodizel v mešanici. Pri biodizlu, ki se prodaja v mešanici, se navede le razmerje biodizla, npr. prodaja 100 ton mešanega izdelka, ki sestoji iz 50 % biodizla in 50 % mineralnega dizla, se navede kot prodaja 50 ton zadevnega izdelka.

⁽²⁾ Za navodila o opredelitvi pojma „povezane družbe“ glej člen 143 Uredbe Komisije (EGS) št. 2454/93 o določbah za izvajanje Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92 o Carinskem zakoniku Skupnosti (UL L 253, 11.10.1993, str. 1).

S predložitvijo zgoraj navedenih informacij se družba strinja z možno vključitvijo v vzorec. Če je družba vključena v vzorec, pomeni, da pošlje izpolnjen vprašalnik in se strinja s preverjanjem navedenih informacij na kraju samem. Če družba navede, da se ne strinja z možno vključitvijo v vzorec, se šteje, da ni sodelovala v preiskavi. Posledice nesodelovanja so navedene v točki 8.

Da bi Komisija pridobila informacije, za katere meni, da so potrebne za izbiro vzorca izvoznikov/proizvajalcev, bo kontaktirala tudi organe države izvoznice in vsa znana združenja izvoznikov/proizvajalcev.

Ker ni gotovo, da bo družba izbrana za vzorec, se izvoznikom/proizvajalcem, ki želijo zahtevati individualno stopnjo v skladu s členom 17(3) osnovne uredbe, svetuje, da zahtevajo vprašalnik v roku iz točke 6(a)(i) tega obvestila in ga predložijo v roku iz prvega odstavka točke 6(a)(ii) tega obvestila. Vendar je treba pozorno prebrati tudi zadnji stavek točke 5.1(b) tega obvestila.

(ii) Vzorčenje za uvoznike

Da bi se Komisija lahko odločila, ali je vzorčenje potrebno, in da bi v tem primeru lahko izbrala vzorec, naj se vsi uvozniki ali njihovi predstavniki javijo Komisiji in predložijo naslednje informacije o svoji družbi oziroma družbah v roku iz točke 6(b)(i) in obliki iz točke 7:

- ime, naslov, elektronski naslov, številka telefona in telefaksa ter ime kontaktne osebe,
- skupni prihodki od prodaje družbe v EUR v obdobju od 1. aprila 2007 do 31. marca 2008,
- skupno število zaposlenih,
- natančen opis dejavnosti družbe v zvezi z zadevnim izdelkom,
- količina v tonah in vrednost v EUR uvoza v Skupnost in prodaje na trgu Skupnosti uvoženega zadevnega izdelka s poreklom iz Združenih držav Amerike v obdobju od 1. aprila 2007 do 31. marca 2008,
- imena in natančen opis dejavnosti vseh povezanih družb ⁽²⁾, vključenih v proizvodnjo in/ali prodajo zadevnega izdelka,
- kakršne koli druge pomembne informacije, ki bi Komisiji lahko pomagale pri izbiri vzorca.

S predložitvijo zgoraj navedenih informacij se družba strinja z možno vključitvijo v vzorec. Če je družba vključena v vzorec, pomeni, da pošlje izpolnjen vprašalnik in se strinja s preverjanjem navedenih informacij na kraju samem. Če družba navede, da se ne strinja z možno vključitvijo v vzorec, se šteje, da ni sodelovala v preiskavi. Posledice nesodelovanja so navedene v točki 8.

Da bi Komisija pridobila informacije, za katere meni, da so potrebne za izbiro vzorca uvoznikov, bo kontaktirala tudi vsa znana združenja uvoznikov.

(iii) Vzorčenje za proizvajalce Skupnosti

Glede na veliko število proizvajalcev Skupnosti, ki podpirajo pritožbo, namerava Komisija raziskati povzročeno škodo industriji Skupnosti z vzorčenjem.

Da bi se Komisija lahko odločila, ali je vzorčenje potrebno, in da bi v tem primeru lahko izbrala vzorec, naj vsi izvozniki proizvajalci ali njihovi predstavniki Komisiji predložijo naslednje informacije o svoji družbi oziroma družbah v roku iz točke 6(b)(i) in obliki iz točke 7:

- ime, naslov, elektronski naslov, številka telefona in telefaksa ter ime kontaktne osebe,
- skupni prihodki od prodaje družbe v EUR v obdobju od 1. aprila 2007 do 31. marca 2008,
- natančen opis dejavnosti družbe v zvezi z zadevnim izdelkom (družba naj navede, ali proizvaja in/ali meša biodizel),
- vrednost prodaje v EUR zadevnega izdelka ⁽¹⁾ na trgu Skupnosti v obdobju med 1. aprilom 2007 in 31. marcem 2008,
- obseg v tonah prodaje zadevnega izdelka na trgu Skupnosti v obdobju med 1. aprilom 2007 in 31. marcem 2008,
- količina v tonah proizvodnje zadevnega izdelka v obdobju med 1. aprilom 2007 in 31. marcem 2008,
- imena in natančen opis dejavnosti vseh povezanih družb ⁽²⁾, vključenih v proizvodnjo in/ali prodajo zadevnega izdelka,

⁽¹⁾ Zadevni izdelek je čisti biodizel ter biodizel v mešanici. Pri biodizlu, ki se prodaja v mešanici, se navede le razmerje biodizla, npr. prodaja 100 ton mešanega izdelka, ki sestoji iz 50 % biodizla in 50 % mineralnega dizla, se navede kot prodaja 50 ton zadevnega izdelka.

⁽²⁾ Za navodila o opredelitvi pojma „povezane družbe“ glej člen 143 Uredbe Komisije (EGS) št. 2454/93 o določbah za izvajanje Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92 o Carinskem zakoniku Skupnosti (UL L 253, 11.10.1993, str. 1).

- kakršne koli druge pomembne informacije, ki bi Komisiji lahko pomagale pri izbiri vzorca.

S predložitvijo zgoraj navedenih informacij se družba strinja z možno vključitvijo v vzorec. Če je družba vključena v vzorec, pomeni, da pošlje izpolnjen vprašalnik in se strinja s preverjanjem navedenih informacij na kraju samem. Če družba navede, da se ne strinja z možno vključitvijo v vzorec, se šteje, da ni sodelovala v preiskavi. Posledice nesodelovanja so navedene v točki 8.

(iv) Končna izbira vzorcev

Vse zainteresirane stranke, ki želijo predložiti kakršne koli informacije glede izbire vzorca, morajo to narediti v roku iz točke 6(b)(ii).

Komisija namerava opraviti končno izbiro vzorcev po posvetovanju z zadevnimi strankami, ki so izrazile pripravljenost za vključitev v vzorec.

Družbe, vključene v vzorce, morajo izpolniti vprašalnik v roku iz točke 6(b)(iii) in sodelovati v preiskavi.

Če sodelovanje ni zadostno, lahko ugotovitve Komisije v skladu s členoma 17(4) in 18 osnovne uredbe temeljijo na razpoložljivih dejstvih. Ugotovitev, ki temelji na razpoložljivih dejstvih, je lahko za zadevno stranko manj ugodna, kakor je pojasnjeno v točki 8.

(b) Vprašalniki

Da bi Komisija pridobila informacije, za katere meni, da so potrebne za preiskavo, bo poslala vprašalnike vzorčeni industriji Skupnosti in vsem združenjem proizvajalcev v Skupnosti, vzorčenim izvoznikom/proizvajalcem v Združenih državah Amerike, vsem združenjem izvoznikov/proizvajalcev, vzorčenim uvoznikom, vsem znanim združenjem uvoznikov ter organom zadevne države izvoznice.

Izvozniki/proizvajalci v Združenih državah Amerike, ki zahtevajo individualno stopnjo v skladu s členoma 17(3) in 9(6) osnovne uredbe, morajo predložiti izpolnjen vprašalnik v roku iz točke 6(a)(ii) tega obvestila. Zato morajo vprašalnik zahtevati v roku iz točke 6(a)(i). Vendar pa se morajo take stranke zavedati, da se Komisija lahko kljub uporabi vzorčenja za izvoznike/proizvajalce odloči, da za njih ne izračuna individualne stopnje, če je število izvoznikov/proizvajalcev tako veliko, da bi bila individualna proučitev preveč obremenjujoča in bi preprečila pravočasni zaključek preiskave.

(c) Zbiranje informacij in zaslišanja

Vse zainteresirane stranke so vabljeni, da izrazijo svoja stališča, predložijo poleg izpolnjenih vprašalnikov še druge informacije in zagotovijo ustrezna dokazila. Komisija mora te informacije in dokazila prejeti v roku iz točke 6(a)(ii).

Poleg tega lahko Komisija zasliši zainteresirane stranke, če te vložijo zahtevek in v njem navedejo posebne razloge, zaradi katerih bi morale biti zaslišane. Ta zahtevek mora biti vložen v roku iz točke 6(a)(iii).

5.2. Postopek za presojo interesa Skupnosti

V skladu s členom 21 osnovne uredbe in kadar se trditve o dampedingu in škodi, ki naj bi jo povzročil, izkažejo za utemeljene, bo sprejeta odločitev glede tega, ali bi bilo sprejetje protidampinskih ukrepov v nasprotju z interesom Skupnosti. V ta namen lahko Komisija pošlje vprašalnike znani industriji Skupnosti, uvoznikom, njihovim predstavniškim združenjem, reprezentativnim uporabnikom in reprezentativnim organizacijam potrošnikov. Takšne stranke in tudi tiste, ki Komisiji niso znane, se lahko, če dokažejo, da obstaja objektivna povezava med njihovo dejavnostjo in zadevnim izdelkom, javijo Komisiji in ji predložijo informacije v splošnih rokih iz točke 6(a)(ii). Stranke, ki so delovale v skladu s prejšnjim stavkom, lahko zaprosijo za zaslišanje, pri čemer razloge, zakaj naj bi bile zaslišane, navedejo v roku iz točke 6(a)(iii). Opozoriti je treba, da se bodo informacije, predložene v skladu s členom 21 osnovne uredbe, upoštevale samo, če bodo podprte z dejanskimi dokazi, veljavnimi v času predložitve.

6. Roki

(a) Splošni roki

- (i) Rok, v katerem lahko stranke zahtevajo vprašalnik

Vse zainteresirane stranke morajo zahtevati vprašalnik čimprej, vsekakor pa najpozneje v 15 dneh po objavi tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*.

- (ii) Rok, v katerem se stranke lahko javijo, predložijo izpolnjene vprašalnike in kakršne koli druge informacije

Če zainteresirane stranke želijo, da se med preiskavo upoštevajo njihova stališča, se morajo javiti Komisiji, izraziti svoja stališča in predložiti izpolnjene vprašalnike ali kakršne koli druge informacije v 40 dneh po objavi

tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*, če ni drugače določeno. Vsi izvozniki/proizvajalci, ki jih zadeva ta postopek, ki želijo zaprositi za individualno preiskavo v skladu s členom 17(3) osnovne uredbe, morajo prav tako predložiti izpolnjen vprašalnik v 40 dneh po objavi tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*, če ni drugače določeno. Opozoriti je treba, da je uveljavljanje večine pravic v postopku, določenih v osnovni uredbi, odvisno od tega, ali se stranka javi v navedenem roku.

Družbe, izbrane za vzorec, morajo izpolnjene vprašalnike predložiti v rokih, določenih v točki 6(b)(iii).

(iii) Zaslišanja

Vse zainteresirane stranke lahko pri Komisiji zaprosijo tudi za zaslišanje v istem 40-dnevnem roku.

(b) Posebni rok v zvezi z vzorčenjem

- (i) Informacije iz točk 5.1(a)(i), 5.1(a)(ii) in 5.1(a)(iii) morajo prispeti na naslov Komisije v 15 dneh po objavi tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*, glede na to, da se namerava Komisija o končni izbiri posvetovati z zadevnimi strankami, ki so izrazile pripravljenost za vključitev v vzorec, v 21 dneh po objavi tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*.
- (ii) Vse druge informacije, potrebne za izbiro vzorca, morajo v skladu s točko 5.1(a)(iv) prispeti na naslov Komisije v 21 dneh po objavi tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*.
- (iii) Izpolnjeni vprašalniki vzorčenih strank morajo prispeti na naslov Komisije v 37 dneh od dneva prejema obvestila o njihovi vključitvi v vzorec.

7. Pisna stališča, izpolnjeni vprašalniki in korespondenca

Vsa stališča in zahtevki zainteresiranih strank morajo biti predloženi v pisni obliki (ne v elektronski obliki, razen če ni drugače določeno) in v njih morajo biti navedeni ime, naslov, elektronski naslov, telefonska številka ter številka telefaksa zainteresirane stranke. Vsa pisna stališča, vključno z informacijami, zahtevanimi v tem obvestilu, izpolnjenimi vprašalniki in korespondenco, ki jih zainteresirane stranke predložijo na zaupni osnovi, se opremijo z oznako „*Interno*“⁽¹⁾ ter se jim v skladu s členom 19(2) osnovne uredbe priloži nezaupna različica, ki je opremljena z oznako „*V pregled zainteresiranim strankam*“.

⁽¹⁾ To pomeni, da je dokument samo za notranjo rabo. Zaščiten je v skladu s členom 4 Uredbe (ES) št. 1049/2001 Evropskega parlamenta in Sveta v zvezi z dostopom javnosti do dokumentov Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije (UL L 145, 31.5.2001, str. 43). Je zaupen dokument v skladu s členom 19 osnovne uredbe in členom 6 Sporazuma STO o izvajanju člena VI GATT 1994 (Protidampinski sporazum).

Naslov Komisije za korespondenco:

European Commission
Directorate General for Trade
Directorate H
Office: J-79 4/23
B-1049 Bruselj
Telefaks: (32-2) 295 65 05

8. Nesodelovanje

V primerih, ko katera koli zainteresirana stranka zavrne dostop do potrebnih informacij, jih ne zagotovi v določenih rokih ali znatno ovira preiskavo, se lahko v skladu s členom 18 osnovne uredbe na podlagi razpoložljivih dejstev sprejmejočasne ali dokončne ugotovitve, in sicer pozitivne ali negativne.

Če se ugotovi, da je katera koli zainteresirana stranka predložila napačne ali zavajajoče informacije, se te ne upoštevajo, uporabijo pa se lahko razpoložljiva dejstva. Če zainteresirana stranka ne sodeluje ali pa sodeluje le delno in zato ugotovitve temeljijo na razpoložljivih dejstvih v skladu s členom 18 osnovne uredbe, je lahko izid za to stranko manj ugoden, kot bi bil, če bi sodelovala.

9. Časovni okvir preiskave

Preiskava se v skladu s členom 6(9) osnovne uredbe zaključi v 15 mesecih po objavi tega obvestila v *Uradnem listu Evropske*

unije. V skladu s členom 7(1) osnovne uredbe se lahkočasni ukrepi uvedejo najpozneje v 9 mesecih po objavi tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*.

10. Obdelava osebnih podatkov

Vsi osebni podatki, zbrani v tej preiskavi, bodo obdelani v skladu z Uredbo (ES) št. 45/2001 Evropskega parlamenta in Sveta o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah in organih Skupnosti in o prostem pretoku takih podatkov⁽¹⁾.

11. Pooblaščenec za zaslihanje

Opozoriti je treba tudi, da lahko v primeru, ko zainteresirane stranke menijo, da imajo težave pri uveljavljanju pravic do obrambe, zahtevajo posredovanje pooblaščenca GD Trade za zaslihanje. Pooblaščenec deluje kot posrednik med zainteresiranimi strankami in službami Komisije, tako da po potrebi posreduje pri proceduralnih zadevah, ki vplivajo na zaščito njihovih interesov v določenem postopku, zlasti glede zadev v zvezi z dostopom do dokumentacije, zaupnostjo podatkov, podaljšanjem rokov in predložitvijo pisnih in/ali ustnih stališč. Dodatne informacije in kontaktni podatki so zainteresiranim stranem na voljo na spletnih straneh pooblaščenca za zaslihanje na spletišču GD Trade (<http://ec.europa.eu/trade>).

⁽¹⁾ UL L 8, 12.1.2001, str. 1.

Obvestilo o začetku protisubvencijskega postopka glede uvoza biodizla s poreklom iz Združenih držav Amerike

(2008/C 147/05)

Komisija je v skladu s členom 10 Uredbe Sveta (ES) št. 2026/97 o zaščiti proti subvencioniranemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti („osnovna uredba“) (1) prejela pritožbo o domnevnem subvencioniranem uvozu biodizla s poreklom iz Združenih držav Amerike („zadevna država“), ki povzroča znatno škodo industriji Skupnosti.

1. Pritožba

Pritožbo je 29. aprila 2008 vložil Evropski odbor za biodizel („pritožnik“) v imenu proizvajalcev, ki predstavljajo glavni delež, v tem primeru več kot 25 %, celotne proizvodnje biodizla Skupnosti.

2. Izdelek

Izdelek, ki se domnevno uvaža po subvencioniranih cenah, so mono-alkil estri maščobnih kislin in/ali parafinska plinska olja, pridobljena s sintezo in/ali hidrotretiranjem, nefosilnega izvora (splošno znani kot „biodizel“), v čisti obliki ali mešanici, ki se zlasti, a ne izključno, uporabljajo kot obnovljivo gorivo s poreklom iz Združenih držav Amerike („zadevni izdelek“), navadno uvrščeni pod oznake KN 3824 90 91, ex 3824 90 97, ex 2710 19 41, ex 1516 20 98, ex 1518 00 91, ex 1518 00 99. Te oznake KN so zgolj informativne narave.

3. Trditev o subvencioniranju

Trdi se, da so proizvajalci zadevnega izdelka iz Združenih držav Amerike uživali ugodnosti številnih zveznih subvencij, ki jih je dodelila vlada Združenih držav Amerike, in državnih subvencij vlad mnogih zveznih držav Združenih držav Amerike. Zvezne subvencije zajemajo davčne olajšave za proizvodnjo biodizla in prodajo v obliki (i) olajšav pri plačilu trošarine za dizelsko gorivo in (ii) davčnih olajšav na prihodek ter programa za bioenergijo ameriškega ministrstva za kmetijstvo. V programe subvencioniranja posameznih ameriških zveznih držav spadajo: oprostitve davka za biodizel zvezne države Illinois, program subvencioniranja tehnologije za izkoriščanje obnovljivih energetskih virov zvezne države Florida, davčni odbitek na naložbe v tehnologijo na področju vodika in biogoriv zvezne države Florida, obnovljiva posojila za programe alternativnih energij zvezne države Iowa, program finančne pomoči za kmetijske proizvode in tehnologije visoke dodane vrednosti zvezne države Iowa, program za gradnjo industrijskih con in za oblikovanje kakovostnih delovnih mest zvezne države Iowa, program za raziskave in razvoj novih tehnologij zvezne države Teksas, opro-

stitev davka na etanol in biodizelske mešanice zvezne države Teksas, sklad za financiranje kvalificiranih proizvajalcev biodizla zvezne države Missouri, odbitek davka za biogoriva zvezne države Washington, oprostitve davka pri maloprodaji biogoriv zvezne države Washington, odbitek davka pri proizvodnji biogoriv zvezne države Washington, program za neodvisnost od energetskih virov zvezne države Washington, razvojni sklad za alternativna goriva in raziskave zvezne države Alabama, partnerstvo za biogoriva kot dodatek programa za posojila za financiranje rasti lokalnih skupnosti zvezne države Severna Dakota, davčna olajšava na infrastrukturo za prodajo biodizla zvezne države Severna Dakota, davčna olajšava na naprave za proizvodnjo biodizla zvezne države Severna Dakota, davčna olajšava na prihodek proizvajalcev biodizla zvezne države Severna Dakota, davčna olajšava na infrastrukturo za proizvodnjo biodizla v zvezni državi Severna Dakota, davčna olajšava na proizvodnjo biodizla zvezne države Indiana, sklad za povračilo davkov pri proizvodnji alternativnih goriv zvezne države Kentucky, davčna olajšava na proizvodnjo alternativnih goriv zvezne države Kentucky, davčna olajšava za naložbe v naprave za proizvodnjo biodizla zvezne države Nebraska, posojila za vzpostavitev infrastrukture za vozila s pogonom na alternativna goriva in infrastrukturo za točenje goriva ter odbitek davka za etanol in biodizel zvezne države Nebraska.

Trdi se, da so zgoraj navedene sheme subvencije, ker vključujejo finančni prispevek vlade Združenih držav Amerike ali drugih vlad zveznih držav ter dodeljujejo ugodnosti prejemnikom, tj. izvoznikom/proizvajalcem biodizla. Trdi se, da so sheme omejene na specifične družbe in da so zato specifične ter se proti njim lahko uvedejo izravnalni ukrepi.

4. Trditev o škodi

Pritožnik je predložil dokaze, da se je uvoz zadevnega izdelka iz Združenih držav Amerike povečal v absolutnem smislu, pa tudi v smislu tržnega deleža.

Trdi se, da so obseg in cene zadevnega uvoženega izdelka med drugim negativno vplivali na tržni delež in raven cen, ki jih zaračunava industrija Skupnosti, kar bistveno škodi celotnemu poslovanju in finančnemu stanju industrije Skupnosti.

Trdi se tudi, da nelojalna konkurenca iz Združenih držav Amerike znatno zavira izgradnjo te industrije Skupnosti, ki je na zelo zgodnji stopnji razvoja.

(1) UL L 288, 21.10.1997, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 461/2004 (UL L 77, 13.3.2004, str. 12).

5. Postopek

Po posvetovanju s svetovalnim odborom je Komisija ugotovila, da je pritožbo vložila industrija Skupnosti oziroma je bila vložena v njenem imenu in da obstajajo zadostni dokazi, ki opravičujejo začetek postopka, zato začenja preiskavo v skladu s členom 10 osnovne uredbe.

5.1 Postopek za ugotavljanje subvencioniranja in škode

S preiskavo bo ugotovljeno, ali gre pri zadevnem izdelku s poreklom iz Združenih držav Amerike za subvencioniranje in ali je to povzročilo škodo.

(a) Vzorčenje

Glede na pričakovano veliko število strank, vključenih v ta postopek, se lahko Komisija v skladu s členom 27 osnovne uredbe odloči za vzorčenje.

(i) Vzorčenje za izvoznike/proizvajalce v Združenih državah Amerike

Da bi se Komisija lahko odločila, ali je vzorčenje potrebno, in da bi v tem primeru lahko izbrala vzorec, naj se vsi izvozniki/proizvajalci ali njihovi predstavniki javijo Komisiji in predložijo naslednje informacije o svoji družbi oziroma družbah v roku iz točke 6(b)(i) in obliki iz točke 7:

- ime, naslov, elektronski naslov, številka telefona in telefaksa ter ime kontaktne osebe,
- prihodki od prodaje v lokalni valuti in količina v tonah zadevnega izdelka ⁽¹⁾, prodanega za izvoz v Skupnost v obdobju od 1. aprila 2007 do 31. marca 2008,
- prihodki od prodaje v lokalni valuti in obseg prodaje v tonah zadevnega izdelka na notranjem trgu v obdobju od 1. aprila 2007 do 31. marca 2008,
- natančen opis dejavnosti družbe v zvezi z zadevnim izdelkom (družba naj navede, ali proizvaja in/ali meša biodizel),

⁽¹⁾ Zadevni izdelek je čisti biodizel ter biodizel v mešanici. Pri biodizlu, ki se prodaja v mešanici, se navede le razmerje biodizla, npr. prodaja 100 ton mešanega izdelka, ki sestoji iz 50 % biodizla in 50 % mineralnega dizla, se navede kot prodaja 50 ton zadevnega izdelka.

- imena in natančen opis dejavnosti vseh povezanih družb ⁽²⁾, vključenih v proizvodnjo in/ali prodajo (izvoz in/ali notranji trg) zadevnega izdelka,

- kakršne koli druge pomembne informacije, ki bi Komisiji lahko pomagale pri izbiri vzorca.

S predložitvijo zgoraj navedenih informacij se družba strinja z možno vključitvijo v vzorec. Če je družba vključena v vzorec, pomeni, da pošlje izpolnjen vprašalnik in se strinja s preverjanjem navedenih informacij na kraju samem. Če družba navede, da se ne strinja z možno vključitvijo v vzorec, se šteje, da ni sodelovala v preiskavi. Posledice nesodelovanja so navedene v točki 8.

Da bi Komisija pridobila informacije, za katere meni, da so potrebne za izbiro vzorca izvoznikov/proizvajalcev, bo kontaktirala tudi organe države izvoznice in vsa znana združenja izvoznikov/proizvajalcev.

Ker ni gotovo, da bo družba izbrana za vzorec, se izvoznikom/proizvajalcem, ki želijo zahtevati individualni znesek subvencije, proti kateri se lahko uvede izravnalni ukrep v skladu s členom 27(3) osnovne uredbe, svetuje, da zahtevajo vprašalnik v roku iz točke 6(a)(i) tega obvestila in ga predložijo v roku iz prvega odstavka točke 6(a)(ii) tega obvestila. Vendar je treba pozorno prebrati tudi zadnji stavek točke 5(b) tega obvestila.

(ii) Vzorčenje za uvoznike

Da bi se Komisija lahko odločila, ali je vzorčenje potrebno, in da bi v tem primeru lahko izbrala vzorec, naj se vsi uvozniki ali njihovi predstavniki javijo Komisiji in predložijo naslednje informacije o svoji družbi oziroma družbah v roku iz točke 6(b)(i) in obliki iz točke 7:

- ime, naslov, elektronski naslov, številka telefona in telefaksa ter ime kontaktne osebe,
- skupni prihodki od prodaje družbe v EUR v obdobju od 1. aprila 2007 do 31. marca 2008,
- skupno število zaposlenih,

⁽²⁾ Za navodila o opredelitvi pojma „povezane družbe“ glej člen 143 Uredbe Komisije (EGS) št. 2454/93 o določbah za izvajanje Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92 o Carinskem zakoniku Skupnosti (UL L 253, 11.10.1993, str. 1).

- natančen opis dejavnosti družbe v zvezi zadevnim izdelkom,
- količina v tonah in vrednost v EUR uvoza v Skupnost in prodaje na trgu Skupnosti uvoženega zadevnega izdelka s poreklom iz Združenih držav Amerike v obdobju od 1. aprila 2007 do 31. marca 2008,
- imena in natančen opis dejavnosti vseh povezanih družb ⁽¹⁾, vključenih v proizvodnjo in/ali prodajo zadevnega izdelka,
- kakršne koli druge pomembne informacije, ki bi Komisiji lahko pomagale pri izbiri vzorca.

S predložitvijo zgoraj navedenih informacij se družba strinja z možno vključitvijo v vzorec. Če je družba vključena v vzorec, pomeni, da pošlje izpolnjen vprašalnik in se strinja s preverjanjem navedenih informacij na kraju samem. Če družba navede, da se ne strinja z možno vključitvijo v vzorec, se šteje, da ni sodelovala v preiskavi. Posledice nesodelovanja so navedene v točki 8.

Da bi Komisija pridobila informacije, za katere meni, da so potrebne za izbiro vzorca uvoznikov, bo kontaktirala tudi vsa znana združenja uvoznikov.

(iii) Vzorčenje za proizvajalce Skupnosti

Glede na veliko število proizvajalcev Skupnosti, ki podpirajo pritožbo, namerava Komisija raziskati povzročeno škodo industriji Skupnosti z vzorčenjem.

Da bi se Komisija lahko odločila, ali je vzorčenje potrebno, in da bi v tem primeru lahko izbrala vzorec, naj vsi izvozniki proizvajalci ali njihovi predstavniki Komisiji predložijo naslednje informacije o svoji družbi oziroma družbah v roku iz točke 6(b)(i) in obliki iz točke 7:

- ime, naslov, elektronski naslov, številka telefona in telefaksa ter ime kontaktne osebe,
- skupni prihodki od prodaje družbe v EUR v obdobju od 1. aprila 2007 do 31. marca 2008,

⁽¹⁾ Za navodila o opredelitvi pojma „povezane družbe“ glej člen 143 Uredbe Komisije (EGS) št. 2454/93 o določbah za izvajanje Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92 o Carinskem zakoniku Skupnosti (UL L 253, 11.10.1993, str. 1).

- natančen opis dejavnosti družbe v zvezi z zadevnim izdelkom (družba naj navede, ali proizvaja in/ali meša biodizel),
- vrednost prodaje v EUR zadevnega izdelka ⁽²⁾ na trgu Skupnosti v obdobju med 1. aprilom 2007 in 31. marcem 2008,
- obseg v tonah prodaje zadevnega izdelka na trgu Skupnosti v obdobju med 1. aprilom 2007 in 31. marcem 2008,
- količina v tonah proizvodnje zadevnega izdelka v obdobju med 1. aprilom 2007 in 31. marcem 2008,
- imena in natančen opis dejavnosti vseh povezanih družb ⁽¹⁾, vključenih v proizvodnjo in/ali prodajo zadevnega izdelka,
- kakršne koli druge pomembne informacije, ki bi Komisiji lahko pomagale pri izbiri vzorca.

S predložitvijo zgoraj navedenih informacij se družba strinja z možno vključitvijo v vzorec. Če je družba vključena v vzorec, pomeni, da pošlje izpolnjen vprašalnik in se strinja s preverjanjem navedenih informacij na kraju samem. Če družba navede, da se ne strinja z možno vključitvijo v vzorec, se šteje, da ni sodelovala v preiskavi. Posledice nesodelovanja so navedene v točki 8.

(iv) Končna izbira vzorcev

Vse zainteresirane stranke, ki želijo predložiti kakršne koli informacije glede izbire vzorca, morajo to narediti v roku iz točke 6(b)(ii).

Komisija namerava opraviti končno izbiro vzorcev po posvetovanju z zadevnimi strankami, ki so izrazile pripravljenost za vključitev v vzorec.

Družbe, vključene v vzorce, morajo izpolniti vprašalnik v roku iz točke 6(b)(iii) in sodelovati v preiskavi.

Če sodelovanje ni zadostno, lahko ugotovitev Komisije v skladu s členoma 27(4) in 28 osnovne uredbe temelji na razpoložljivih dejstvih. Ugotovitev, ki temelji na razpoložljivih dejstvih, je lahko za zadevno stranko manj ugodna, kakor je pojasnjeno v točki 8.

⁽²⁾ Zadevni izdelek je čisti biodizel ter biodizel v mešanici. Pri biodizlu, ki se prodaja v mešanici, se navede le razmerje biodizla, npr. prodaja 100 ton mešanega izdelka, ki sestoji iz 50 % biodizla in 50 % mineralnega dizla, se navede kot prodaja 50 ton zadevnega izdelka.

(b) Vprašalniki

Da bi Komisija pridobila informacije, za katere meni, da so potrebne za preiskavo, bo poslala vprašalnike vzorčeni industriji Skupnosti in vsem združenjem proizvajalcev v Skupnosti, vzorčenim izvoznikom/proizvajalcem v Združenih državah Amerike, vsem združenjem izvoznikov/proizvajalcev, vzorčenim uvoznikom, vsem znanim združenjem uvoznikov ter organom zadevne države izvoznice.

Izvozniki/proizvajalci v Združenih državah Amerike, ki zahtevajo individualni znesek subvencije, proti kateri se lahko uvede izravnalni ukrep zaradi uporabe členov 27(3) in 15(3) osnovne uredbe, morajo predložiti izpolnjen vprašalnik v roku iz točke 6(a)(ii) tega obvestila. Zato morajo vprašalnik zahtevati v roku iz točke 6(a)(i). Vendar pa se morajo take stranke zavedati, da se Komisija lahko kljub uporabi vzorčenja za izvoznike/proizvajalce odloči, da za njih ne izračuna individualnega zneska subvencije, proti kateri se lahko uvede izravnalni ukrep, če je število izvoznikov/proizvajalcev tako veliko, da bi bila individualna proučitev preveč obremenjujoča in bi preprečila pravočasni zaključek preiskave.

(c) Zbiranje informacij in zaslišanja

Vse zainteresirane stranke so vabljeni, da izrazijo svoja stališča, predložijo poleg izpolnjenih vprašalnikov še druge informacije in zagotovijo ustrezna dokazila. Komisija mora te informacije in dokazila prejeti v roku iz točke 6(a)(ii).

Poleg tega lahko Komisija zasliši zainteresirane stranke, če te vložijo zahtevek in v njem navedejo posebne razloge, zaradi katerih bi morale biti zaslišane. Ta zahtevek mora biti vložen v roku iz točke 6(a)(iii).

5.2 Postopek za presojo interesa Skupnosti

V skladu s členom 31 osnovne uredbe in kadar se trditve o subvencioniranju in škodi, ki naj bi jo povzročil, izkažejo za utemeljene, bo sprejeta odločitev glede tega, ali bi bilo sprejetje izravnalnih ukrepov v nasprotju z interesom Skupnosti. V ta namen lahko Komisija pošlje vprašalnike znani industriji Skupnosti, uvoznikom, njihovim predstavniškim združenjem, reprezentativnim uporabnikom in reprezentativnim organizacijam potrošnikov. Takšne stranke in tudi tiste, ki Komisiji niso znane, se lahko, če dokažejo, da obstaja objektivna povezava med njihovo dejavnostjo in zadevnim izdelkom, javijo Komisiji in ji predložijo informacije v splošnih rokih iz točke 6(a)(ii). Stranke, ki so delovale v skladu s prejšnjim stavkom, lahko zaprosijo za zaslihanje, pri čemer razloge, zakaj naj bi bile zaslišane,

navedejo v roku iz točke 6(a)(iii). Opozoriti je treba, da se bodo informacije, predložene v skladu s členom 31 osnovne uredbe, upoštevale samo, če bodo podprte z dejanskimi dokazi, veljavnimi v času predložitve.

6. Roki**(a) Splošni roki**

- (i) Rok, v katerem lahko stranke zahtevajo vprašalnik

Vse zainteresirane stranke morajo zahtevati vprašalnik čim prej, vsekakor pa najpozneje v 15 dneh po objavi tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*.

- (ii) Rok, v katerem se stranke lahko javijo, predložijo izpolnjene vprašalnike in kakršne koli druge informacije

Če zainteresirane stranke želijo, da se med preiskavo upošteva njihova stališča, se morajo javiti Komisiji, izraziti svoja stališča in predložiti izpolnjene vprašalnike ali kakršne koli druge informacije v 40 dneh po objavi tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*, če ni drugače določeno. Vsi izvozniki/proizvajalci, ki jih zadeva ta postopek, ki želijo zaprositi za individualno preiskavo v skladu s členom 27(3) osnovne uredbe, morajo prav tako predložiti izpolnjen vprašalnik v 40 dneh po objavi tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*, če ni drugače določeno. Opozoriti je treba, da je uveljavljanje večine pravic v postopku, določenih v osnovni uredbi, odvisno od tega, ali se stranka javi v navedenem roku.

Družbe, izbrane za vzorec, morajo izpolnjene vprašalnike predložiti v rokih, določenih v točki 6(b)(iii).

(iii) Zaslihanja

Vse zainteresirane stranke lahko pri Komisiji zaprosijo tudi za zaslihanje v istem 40-dnevnem roku.

(b) Posebni rok v zvezi z vzorčenjem

- (i) Informacije iz točk 5.1(a)(i), 5.1(a)(ii) in 5.1(a)(iii) morajo prispeti na naslov Komisije v 15 dneh po objavi tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*, glede na to, da se namerava Komisija o končni izbiri posvetovati z zadevnimi strankami, ki so izrazile pripravljenost za vključitev v vzorec, v 21 dneh po objavi tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*.

- (ii) Vse druge informacije, potrebne za izbiro vzorca, morajo v skladu s točko 5.1(a)(iv) prispeti na naslov Komisije v 21 dneh po objavi tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*.
- (iii) Izpolnjeni vprašalniki vzorčenih strank morajo prispeti na naslov Komisije v 37 dneh od dneva prejema obvestila o njihovi vključitvi v vzorec.

7. Pisna stališča, izpolnjeni vprašalniki in korespondenca

Vsa stališča in zahtevki zainteresiranih strank morajo biti predloženi v pisni obliki (ne v elektronski obliki, razen če ni drugače določeno) in v njih morajo biti navedeni ime, naslov, elektronski naslov, telefonska številka ter številka telefaksa zainteresirane stranke. Vsa pisna stališča, vključno z informacijami, zahtevanimi v tem obvestilu, izpolnjenimi vprašalniki in korespondenco, ki jih zainteresirane stranke predložijo na zaupni osnovi, se opremijo z oznako „*Interno*“⁽¹⁾ ter se jim v skladu s členom 29(2) osnovne uredbe priloži nezaupna različica, ki je opremljena z oznako „*V pregled zainteresiranim strankam*“.

Naslov Komisije za korespondenco:

European Commission
Directorate General for Trade
Directorate H
Office: J-79 4/23
B-1049 Bruselj
Telefaks: (32-2) 295 65 05

8. Nesodelovanje

V primerih, ko katera koli zainteresirana stranka zavrne dostop do potrebnih informacij, jih ne zagotovi v določenih rokih ali znatno ovira preiskavo, se lahko v skladu s členom 28 osnovne uredbe na podlagi razpoložljivih dejstev sprejmejočasne ali dokončne ugotovitve, in sicer pozitivne ali negativne.

Če se ugotovi, da je katera koli zainteresirana stranka predložila napačne ali zavajajoče informacije, se te ne upoštevajo, uporabijo pa se lahko razpoložljiva dejstva. Če zainteresirana stranka ne sodeluje ali pa sodeluje le delno in zato ugotovitve temeljijo na razpoložljivih dejstvih v skladu s členom 18 osnovne uredbe, je lahko izid za to stranko manj ugoden, kot bi bil, če bi sodelovala.

9. Časovni okvir preiskave

Preiskava se v skladu s členom 11(9) osnovne uredbe zaključi v 13 mesecih po objavi tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*. V skladu s členom 12(1) osnovne uredbe se lahkočasni ukrepi uvedejo najpozneje v 9 mesecih po objavi tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*.

10. Obdelava osebnih podatkov

Vsi osebni podatki, zbrani v tej preiskavi, bodo obdelani v skladu z Uredbo (ES) št. 45/2001 Evropskega parlamenta in Sveta o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah in organih Skupnosti in o prostem pretoku takih podatkov⁽²⁾.

11. Pooblaščenec za zaslihanje

Opozoriti je treba tudi, da lahko v primeru, ko zainteresirane stranke menijo, da imajo težave pri uveljavljanju pravic do obrambe, zahtevajo posredovanje pooblaščenca GD Trade za zaslihanje. Pooblaščenec deluje kot posrednik med zainteresiranimi strankami in službami Komisije, tako da po potrebi posreduje pri proceduralnih zadevah, ki vplivajo na zaščito njihovih interesov v določenem postopku, zlasti glede zadev v zvezi z dostopom do dokumentacije, zaupnostjo podatkov, podaljšanjem rokov in predložitvijo pisnih in/ali ustnih stališč. Dodatne informacije in kontaktni podatki so zainteresiranim stranem na voljo na spletnih straneh pooblaščenca za zaslihanje na spletišču GD Trade (<http://ec.europa.eu/trade>).

⁽¹⁾ To pomeni, da je dokument samo za notranjo rabo. Zaščiten je v skladu s členom 4 Uredbe (ES) št. 1049/2001 Evropskega parlamenta in Sveta v zvezi z dostopom javnosti do dokumentov Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije (UL L 145, 31.5.2001, str. 43). Je zaupen dokument v skladu s členom 29 osnovne uredbe in členom 12 Sporazuma STO o subvencijah in izravnalnih ukrepih.

⁽²⁾ UL L 8, 12.1.2001, str. 1.

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM KONKURENČNE POLITIKE

KOMISIJA

Predhodna prijava koncentracije**(Zadeva št. COMP/M.5166 – Danfoss/Sauer-Danfoss)****Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku****(Besedilo velja za EGP)**

(2008/C 147/06)

1. Komisija je 5. junija 2008 prejela prijavo predlagane koncentracije v skladu s členom 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004⁽¹⁾, s katero podjetje Danfoss A/S („Danfoss“, Danska) z nakupom delnic pridobi nadzor nad celotnim podjetjem Sauer-Danfoss Inc („Sauer-Danfoss“, ZDA) v smislu člena 3(1)(b) Uredbe Sveta. Sauer-Danfoss zdaj skupaj nadzirata Danfoss A/S in Sauer Holding GmbH.

2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:

- za podjetje Danfoss: dejavno na področju raziskav, razvoja in proizvodnje mehanskih in elektronskih sestavnih delov ter rešitev za hladilne, grelne in klimatske naprave,
- za podjetje Sauer-Danfoss: dejavno na področju oblikovanja, proizvodnje in prodaje strojnih hidravličnih, električnih in elektronskih sistemov ter sestavnih delov predvsem za uporabo v aplikacijah prenosne opreme.

3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi priglašena transakcija lahko spadala v področje uporabe Uredbe (ES) št. 139/2004. Vendar končna odločitev o tej točki še ni sprejeta. Na podlagi Obvestila Komisije o poenostavljenem postopku obravnave določenih koncentracij v okviru Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004⁽²⁾ je treba opozoriti, da je ta zadeva primerna za obravnavo po postopku, določenem v Obvestilu.

4. Komisija zainteresirane tretje osebe poziva, da ji predložijo svoje morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

Komisija mora prejeti pripombe najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pripombe lahko pošljete Komisiji po telefaksu (št. telefaksa: (32-2) 296 43 01 ali 296 72 44) ali po pošti z navedbo sklicne številke COMP/M.5166 – Danfoss/Sauer-Danfoss na naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1.

⁽²⁾ UL C 56, 5.3.2005, str. 32.